



MANUEL D'UTILISATION

SYSTÈME RADIO IP AVANCÉ

IP501H IP503H

1 AVANT TOUTE UTILISATION

2 FONCTIONS DE BASE

3 RÉFÉRENCE PRATIQUE

TABLE DES MATIÈRES

1. AVANT TOUTE UTILISATION	1-1	2. FONCTIONS DE BASE	2-1
■ Fixation de l'antenne	1-2	■ Émission et réception	2-2
■ Fixation de la dragonne	1-2	■ Utilisation du carnet d'adresses.....	2-4
■ Fixation du clip ceinture	1-2	■ Utilisation de l'historique d'appels	2-5
■ Fixation du pack batterie.....	1-2	3. RÉFÉRENCE PRATIQUE	6-1
■ Mise en marche / Réglage du volume	1-3	■ Spécifications	6-2
■ Description du boîtier	1-4		
■ Icônes et indicateurs	1-5		
■ Utilisation des touches	1-6		
■ Bip d'alarme de batterie	1-7		
■ Verrouillage du clavier.....	1-7		

DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
⚠ DANGER !	Danger de mort, de blessures graves ou d'explosion.
⚠ DANGER !	Risque de dommages corporels, d'incendie ou de choc électrique.
ATTENTION	L'appareil peut être endommagé.
REMARQUE :	Risque de gêne en cas de négligence. Aucun risque de dommage corporel, d'incendie ou de choc électrique

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS soigneusement et intégralement avant toute utilisation de l'émetteur-récepteur.

AVERTISSEMENTS

Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non d'équipements radioélectriques

Cet équipement radioélectrique ne doit pas être utilisé dans certains lieux sensibles (hôpitaux, avions, stations-service, ...). Il est interdit d'utiliser tout équipement radioélectrique portable par le conducteur d'un véhicule en circulation. L'utilisation d'équipements radioélectriques par des personnes porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) doit s'effectuer de manière prudente, notamment concernant la distance à respecter entre l'équipement radioélectrique et l'implant qui doit être d'au moins 15 centimètres.

Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques.

Il est recommandé d'utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Il est recommandé d'utiliser un kit mains-libres ou un haut-parleur si celui-ci est disponible et en fonction de l'usage désiré.

Il est recommandé de faire un usage raisonné des équipements radioélectriques par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Il est recommandé d'éloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes et du bas-ventre des adolescents.

⚠ DANGER ! NE JAMAIS court-circuiter les bornes (ou les bornes de charge) de la batterie. Par ailleurs, le courant peut circuler dans les objets métalliques situés à proximité, comme les clés. Il convient donc de prendre les précautions requises lorsque vous mettez la batterie (ou l'équipement) dans un sac, etc. Le simple transport ou la présence d'objets métalliques peut provoquer des court-circuits. Ceci peut endommager la batterie ainsi que l'équipement.

⚠ DANGER ! N'utilisez JAMAIS et ne rechargez JAMAIS des batteries ICOM avec des émetteurs-récepteurs non- ICOM ou des chargeurs non-ICOM. Seules les batteries ICOM sont testées et homologuées pour être utilisées avec des émetteurs-récepteurs ICOM ou pour être rechargées avec des chargeurs ICOM. L'utilisation de batteries ou de chargeurs tiers ou de contrefaçon peut être à l'origine de fumées, d'incendie ou peut faire éclater la batterie.

⚠ DANGER ! NE JAMAIS tenir l'équipement avec l'antenne placée à proximité immédiate ou en contact avec des parties du corps exposées, en particulier le visage ou les yeux, lors des transmissions. L'équipement fonctionnera de manière optimale en plaçant le microphone à une distance de 10 cm des lèvres et avec l'équipement à la verticale.

⚠ AVERTISSEMENT RELATIF À L'EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIO ! Cet appareil émet des ondes de fréquences radio (RF), il convient donc de prendre les précautions adéquates en l'utilisant.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** utiliser l'appareil avec un écouteur, un casque ou tout autre accessoire audio à un niveau sonore élevé. Les spécialistes de l'audition mettent en garde contre toute utilisation prolongée à niveau sonore élevé. Si vous entendez un sifflement, baissez le niveau sonore ou interrompez l'utilisation.

⚠ **ATTENTION: NE JAMAIS** utiliser le portatif avec un écouteur, un casque ou tout autre accessoire audio à un niveau sonore élevé. Les spécialistes de l'audition mettent en garde contre toute utilisation prolongée à niveau sonore élevé. Si vous entendez une sonnerie baissez le niveau sonore ou interrompez l'utilisation.

⚠ **ATTENTION : ASSUREZ-VOUS** que l'antenne flexible et la batterie sont solidement fixées à l'équipement et que l'antenne et la batterie sont sèches avant de les mettre en place. Tout contact de l'intérieur de l'équipement avec de l'eau risque d'endommager gravement celui-ci. Après tout contact avec de l'eau, nettoyez soigneusement les contacts de la batterie et séchez-les complètement afin d'éliminer l'eau ou les dépôts de sel.

⚠ **ATTENTION : NE PAS** utiliser de solvants agressifs tels que l'essence ou l'alcool pour nettoyer le portatif, en raison des risques d'endommager la surface du portatif.

⚠ **NE PAS** utiliser l'équipement à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive.

⚠ **NE PAS** utiliser ou placer l'équipement en plein soleil ou dans des zones dans lesquelles les températures sont inférieures à -10°C (14°F) ou supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ (140°F).

⚠ **NE PAS** actionner le bouton PTT tant que vous n'êtes pas prêt à transmettre.

⚠ **ATTENTION** : conformément à la législation, les appareils radio doivent être utilisés sur les bandes de fréquences spécifiquement allouées par l'Administration. Toute modification des caractéristiques d'origine des équipements (extension en fréquences, etc.) peut remettre en cause la conformité à la directive RED. Toute intervention sur le matériel ICOM en dehors du service après-vente d'ICOM France annule la garantie constructeur. L'utilisation conforme à la loi est de la responsabilité de l'utilisateur.»

⚠ **MISE EN GARDE ! ATTENTION !** L'appareil est conforme aux exigences en matière d'étanchéité. Toutefois, lorsque le portatif a été immergé, l'étanchéité ne peut pas être garantie, en raison des risques de dommages affectant le boîtier ou le joint d'étanchéité du portatif.

*Uniquement lorsque la batterie (en option), l'antenne flexible ou le capuchon d'antenne et le capuchon [/] est en place. La batterie respecte les exigences d'étanchéité.

◇ Mise en garde concernant la batterie

Un mauvais usage des batteries au Lithium ion peut avoir les conséquences suivantes: fumée, incendie ou explosion de la batterie. Il peut également causer des dommages à une autre batterie ou dégrader les performances de la batterie.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** utiliser ou laisser la batterie dans des lieux où les températures sont supérieures à 60°C (140°F). La montée en température de la batterie, comme cela peut survenir à proximité de flammes ou de poêles, à l'intérieur d'un véhicule exposé au soleil, ou en plein soleil peut entraîner la destruction de la batterie. Les températures excessives peuvent également dégrader les performances de la batterie ou en réduire sa longévité.

⚠ **DANGER ! NE PAS** exposer la batterie à la pluie, à la neige, à l'eau de mer ou à tout autre liquide. Ne pas charger ou utiliser une batterie humide. Si une batterie est humide, veillez à l'essuyer complètement avant de l'utiliser.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** incinérer une batterie usagée, en raison des risques de détérioration ou d'explosion provoqués par les gaz internes de la batterie.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** souder les bornes de la batterie

⚠ **NE JAMAIS** modifier la batterie. Toute intervention peut provoquer une surchauffe de la batterie, qui risque alors d'éclater, de fumer ou de prendre feu.

⚠ **DANGER !** N'utiliser la batterie qu'avec l'équipement pour lequel il est spécifié. Ne jamais utiliser une batterie avec tout autre équipement ou pour une autre destination que celle spécifiée.

⚠ **DANGER !** Dans le cas où du liquide provenant de l'intérieur de la batterie entre en contact avec vos yeux, votre vue risque d'être affectée. Rincez abondamment les yeux à l'eau claire, sans les frotter et consultez immédiatement un médecin.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Cessez immédiatement d'utiliser la batterie si elle dégage une odeur anormale, si elle surchauffe, si elle est décolorée ou déformée. Si l'une de ces situations se produit, contactez votre distributeur ICOM.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Lavez immédiatement à l'eau courante toute partie de votre corps qui est entrée en contact avec le liquide provenant de l'intérieur de la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** mettre la batterie dans un four à micro-ondes, un récipient haute-pression ou dans un four à induction. Ceci peut provoquer un incendie, une surchauffe ou détériorer la batterie.

MISE EN GARDE : Toujours utiliser la batterie dans la plage de température spécifiée, comprise entre -10°C ~ $+60^{\circ}\text{C}$ (idéalement entre 16 et 22°C). L'utilisation de la batterie hors de la plage de température indiquée, a pour effet d'en altérer les performances et d'en réduire la durée de vie.

MISE EN GARDE : La longévité de la batterie peut être écourtée si elle est laissée de manière prolongée à pleine charge, entièrement déchargée, ou dans un environnement à température excessive (supérieure à 50°C (122°F)). Si la batterie ne doit pas être utilisée pendant une longue période, elle doit être retirée de l'équipement.

Pour le stockage de la batterie, assurez-vous qu'elle soit à moitié chargée et placez-la dans un endroit frais et sec dans la plage de température ci-après :

- 20°C ~ +50°C (-4°F ~ +122°F) (période inférieure à un mois)
- 20°C ~ +35°C (-4°F ~ +95°F) (période inférieure à trois mois)
- 20°C ~ +20°C (-4°F ~ +68°F) (période inférieure à une année)

VEILLEZ à remplacer la batterie par une nouvelle après 5 ans maximum, même si elle maintient la charge. En effet les matériaux présents à l'intérieur de la batterie se détériorent après un certain temps, même en cas d'utilisation réduite. Le nombre de cycles de recharge est compris entre 300 et 500 fois en fonction de l'utilisation.

◇ Mise en garde concernant la recharge

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** charger la batterie à des endroits exposés à des températures extrêmement élevées, comme à proximité de flammes ou de poêles, à l'intérieur d'un véhicule exposé au soleil, ou en plein soleil. Dans ces environnements, le circuit de sécurité/protection à l'intérieur de la batterie peut s'activer et interrompre la recharge de la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE PAS** recharger ou laisser la batterie dans le chargeur de la batterie au-delà du temps spécifié pour la charge. Si la batterie n'est pas complètement chargée après la durée normale de charge, retirez la batterie du chargeur. En effet, en continuant à charger la batterie au-delà, vous pouvez provoquer un incendie, une surchauffe ou détériorer la batterie.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Mettre en place l'équipement (batterie fixée) dans le chargeur s'il est humide ou encrassé. Ceci peut corroder les bornes du chargeur de la batterie ou endommager le chargeur.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** insérer un émetteur-récepteur humide ou poussiéreux (avec sa batterie) dans le chargeur (le chargeur n'est pas étanche).

REMARQUE : Charger la batterie dans la plage de températures spécifiée :

10°C ~ 40°C (50°F à 104°F) BC-211: 10°C ~ 40°C (50°F à 104°F) BC-218: 10°C ~ 40°C (50°F à 104°F)

Icom recommande une température de charge de 25°C (77°F), sinon, le temps de charge sera plus long, mais la batterie ne pourra se recharger complètement. La charge s'arrête automatiquement lorsque la température est hors de la plage spécifiée.

INTERFÉRENCES BLUETOOTH®

La technologie Bluetooth® utilise la bande de 2,4 GHz. Si vous utilisez cet appareil dans la bande de 2,4 GHz à proximité d'un appareil Bluetooth®, ceci peut provoquer des interférences qui peuvent réduire le débit de communication et rendre la connexion instable. Dans ce cas, utilisez le matériel à distance suffisante de la zone de communication de l'appareil Bluetooth® ou cessez d'utiliser l'appareil Bluetooth®.

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer address	1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan	Equipment markings: 
Authorized representative	Icom Inc.	
Kind of equipment	IP ADVANCED RADIO SYSTEM	
Type-designation	IP503H	
Transmitted Specification	3G(W-CDMA): B1, B8 24dBm (Typical) 4G(LTE): B1, B3, B7, B8, B20 23dBm (Typical) Bluetooth: 2402 - 2480 MHz 7.3dBm(Maximum)	
Software Version	1.xx	
Declaration of compliance	Is designed and manufactured in compliance with the following applicable Directives	
Applicable Directives		
RE Directives	Declare on our sole responsibility that this equipment complies with the Essential requirements of the Radio Equipment Directive (RED), 2014/53/EU, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.	
Obtained through	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 62209-1:2016 EN 62209-2:2010 EN 62479:2010 EN 301 489-1 V2.2.2 (2019-09) EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03) EN 301 489-19 V2.1.1 (2019-04) EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11) EN 55032:2015+AC:2016 EN 55035:2017 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 300 328 V2.1.1 (2016-11) EN 303 413 V1.1.1 (2017-06) EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07) EN 301 908-2 V11.1.2 (2017-08) EN 301 908-13 V11.1.2 (2017-07)	
RoHS Directive	Declare on our sole responsibility that this equipment complies with the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment directive, 2011/65/EU.	
Declaration	We, the undersigned, hereby declare that the product(s) specified above conforms to the listed Directive(s) and standard(s).	
Date of issue	16 th October 2019	
Place	Icom (Europe) GmbH Communication Equipment Auf der Krautweide 24, 65812 Bad Soden am Taunus, Germany	
Signatory: shall be legally responsible	Icom (Europe) GmbH Communication Equipment Shinsuke Ikegami General Manager	

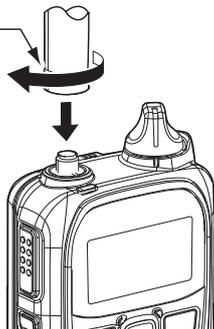
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Adresse du fabricant	1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japon	Marquage de l'équipement: 
Représentant agréé	Icom Inc.	
Type d'équipement	SYSTÈME RADIO IP AVANCÉ	
Désignation du type	IP503H	
Spécifications transmises	3G(W-CDMA): B1, B8 24dBm (typique) 4G(LTE): B1, B3, B7, B8, B20 23dBm (typique) Bluetooth: 2402 - 2480 MHz 7.3dBm (maximum)	
Version logicielle	1.xx	
Déclaration de conformité	Est conçu et fabriqué conformément aux directives applicables suivantes	
Directives applicables		
Directives RE	Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet équipement est conforme aux exigences essentielles de la Directive sur les équipements radio 2014/53/UE, et que toutes mesures applicables à l'issue des tests essentiels ont été effectuées.	
Obtenues par	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 62209-1:2016 EN 62209-2:2010 EN 62479:2010 EN 301 489-1 V2.2.2 (2019-09) EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03) EN 301 489-19 V2.1.1 (2019-04) EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11) EN 55032:2015+AC:2016 EN 55035:2017 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 300 328 V2.1.1 (2016-11) EN 303 413 V1.1.1 (2017-06) EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07) EN 301 908-2 V11.1.2 (2017-08) EN 301 908-13 V11.1.2 (2017-07)	
Directive RoHS	Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet équipement est conforme à la Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2011/65/UE.	
Déclaration	Nous, soussignés, déclarons par la présente que le produit spécifié ci-dessus est conforme aux directives et normes énumérées.	
Date de publication	16 th October 2019	
Lieu	Icom (Europe) GmbH Communication Equipment Auf der Krautweide 24, 65812 Bad Soden am Taunus, Allemagne	
Signature : nom du représentant agréé	Icom (Europe) GmbH Communication Equipment Shinsuke Ikegami General Manager	
Numéro d'organisme notifié (ON) : 0560		

■ Fixation de l'antenne	1-2
■ Fixation de la dragonne.....	1-2
■ Fixation du clip ceinture.....	1-2
■ Fixation du pack batterie	1-2
■ Mise en marche / réglage du volume	1-3
■ Description du boîtier	1-4
■ Icônes et indicateurs	1-5
■ À propos de l'utilisation des touches	1-6
■ Bip d'alarme de batterie	1-7
■ Verrouillage du clavier	1-7

■ Fixation de l'antenne

Visser l'antenne en la tenant ici.

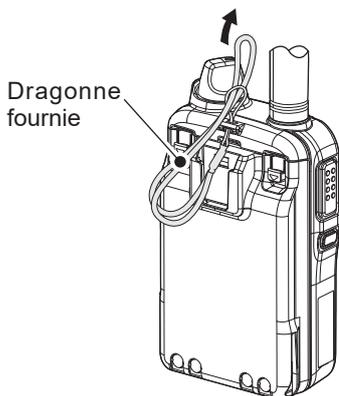


ATTENTION :

- **NE JAMAIS** porter l'appareil en le tenant par l'antenne.
- Émettre sans antenne peut endommager irrémédiablement le circuit interne du portatif.

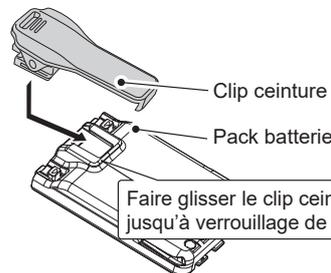
REMARQUE : Seule l'antenne fournie est compatible avec l'appareil.

■ Fixation de la dragonne



■ Fixation du clip ceinture

① Enlever le pack batterie avant de fixer ou d'enlever le clip ceinture.



Faire glisser le clip ceinture dans le sens de la flèche jusqu'à verrouillage de celui-ci et audition d'un clic.

Extraction du clip ceinture

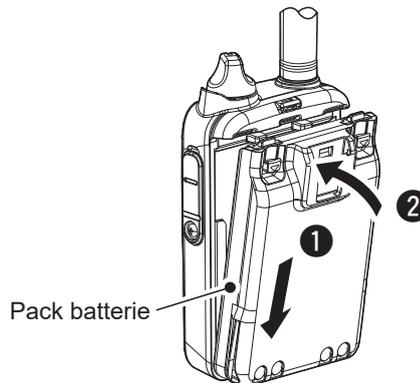


Soulever la languette ① et faire glisser le clip ceinture dans le sens de la flèche ②.

■ Fixation du pack batterie

Charger complètement le pack batterie avant la première mise en marche ou après 2 mois ou plus d'inutilisation de l'appareil.

① Voir les instructions de charge en Section 5.



Appliquer les instructions dans l'ordre ① à ② illustré ci-dessus.

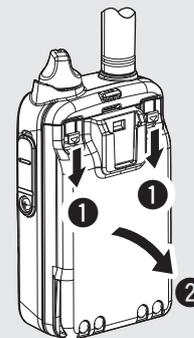
REMARQUE : Vérifier la fixation du pack batterie après sa mise en place (les 2 verrouillages à glissière doivent être engagés.)

ATTENTION

Un courant faible continue à alimenter le portatif même éteint. Enlever le pack batterie lors de longues périodes d'inutilisation, au risque de vider le pack batterie dans le cas contraire.

REMARQUE : éteindre le portatif avant d'enlever le pack batterie dans l'ordre ① à ② illustré ci-contre.

① Ne pas enlever le pack batterie avant effacement de l'indicateur "POWER OFF" au risque de perdre l'enregistrement audio.



■ Mise en marche / Réglage du volume

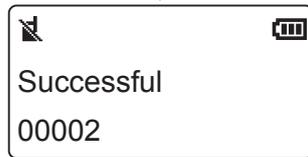
1 Mise en marche du portatif

Tourner le bouton [PWR/VOL] vers la droite jusqu'à la position 12 heures.

- Un bip retentit.



Tourner



Écran de veille

- ① La rotation du bouton est volontairement dure dans le but de prévenir toute infiltration de poussière et d'eau.

La force du signal est représentée par 3 barres. En mode 3G la force du signal reçu est indiquée par l'icône . L'icône est affichée en mode LTE.

- ① L'icône (hors de portée) clignote quand le portatif est hors de la zone d'utilisation ou quand il ne reçoit pas le signal de commande. Le message apparaît si le portatif n'a pas été enregistré.

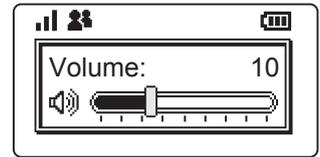
2 Réglage du volume

Régler le volume à l'aide du bouton [PWR/ VOL].

- Le volume est réglable sur une échelle de 0 à 32.

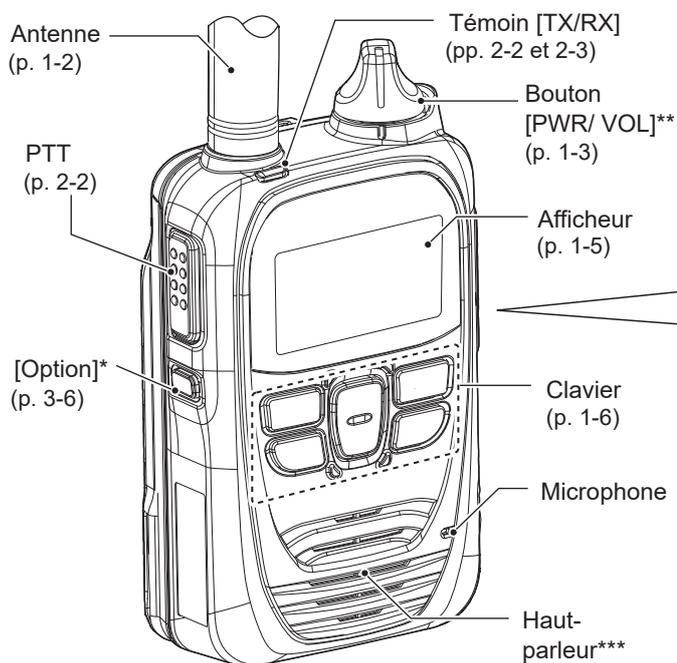


Tourner



- REMARQUE :** Aucun bip n'est produit quand le volume est réglé au minimum.

■ Description de l'appareil



Connexion d'un accessoire optionnel

- Veiller à couper l'alimentation avant de connecter ou de déconnecter un accessoire optionnel.
- Débrancher le cordon en le tenant par la fiche et jamais par le câble.
- Veiller à connecter la fiche en l'insérant fermement.

ATTENTION :
Fixer l'obturateur de jack quand aucun accessoire optionnel n'est connecté.

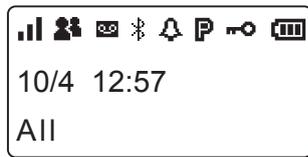
REMARQUE : Les instructions et les affichages contenus dans ce guide peuvent varier en fonction des réglages de l'appareil.

* Consulter un distributeur Icom pour tout renseignement sur les fonctions assignées.

** Lorsque la fonction Bluetooth est utilisée et que la rubrique de synchronisation du volume Bluetooth "Bluetooth Synchronous Volume" est activée (réglage "Enable") (p. 4-6), le bouton [PWR/VOL] ne permet plus de régler le volume et seules les touches [VOL] (+) et [VOL] (-) de l'appareil Bluetooth commandent le réglage du volume.

*** Le haut-parleur interne est coupé quand un haut-parleur microphone optionnel est connecté ou quand la fonction Bluetooth (p. 5-8) est utilisée.

■ Icônes et indicateurs



Écran de veille



Exemple : Réception d'un message

Le défilement de l'affichage du message dépend de la longueur de celui-ci.

Force du Signal

La force du signal est représentée par un graphique à 3 barres.

L'icône (hors de portée) clignote quand le portatif est hors de la zone d'utilisation ou quand il ne reçoit pas le signal de commande.

Le message apparaît si le portatif n'a pas été enregistré. (p. 1-3)

Types d'appels*

- : Appel général/de groupe
- : Groupe d'appel (talkgroup)** (p.3-4)
- : Appel individuel
- : Appel téléphonique***

Fonction enregistrement (p. 3-7)

Fonction Bluetooth (p. 5-8)

* Clignote à réception d'un appel ou d'un message.

**Disponibilité en fonction du pré-réglage.

***Fonction prochainement disponible.

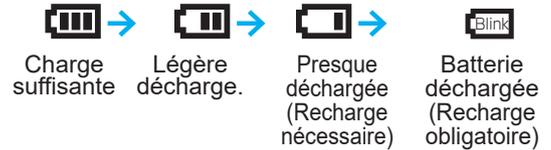
Fonction Pocket bip (p. 3-10)

Fonction P-Bell (p. 3-10)

Fonction Verrouillage (p. 1-7)

Niveau de charge de la batterie

Indique l'état de charge de la batterie sur 4 niveaux.

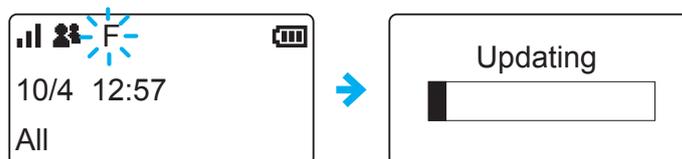


La lettre "F" clignote pendant le téléchargement d'un nouveau firmware :

• Ne pas éteindre le portatif avant la fin du téléchargement. Placer le portatif à un emplacement offrant un bon niveau de réception.

Le téléchargement dure 10 minutes environ.

• La mise à jour du firmware démarre après la fin du téléchargement. La mise à jour dure 1 minute environ.



Ne pas éteindre le portatif. Le portatif redémarre automatiquement à la fin de la mise à jour.

• Il faut redémarrer le portatif si la lettre "F" reste affichée pendant plus de 10 minutes.

• La mise à jour du firmware ne démarre pas si le témoin d'état de la batterie affiche l'icône (presque déchargée) ou (déchargée).

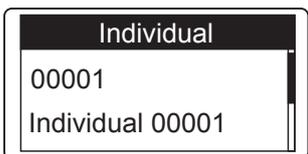
Dans ce cas il faut recharger le pack batterie, puis redémarrer le portatif avant d'effectuer la mise à jour du firmware.

■ Utilisation des touches

Touche [Adresse]*



Sélectionne une adresse préregistrée.
Appuyer sur [▲]/[▼] pour sélectionner "All Call" (appel général), "Group Call" (appel de groupe) ou "Individual Call" (appel individuel).



Carnet d'adresses : Individuel

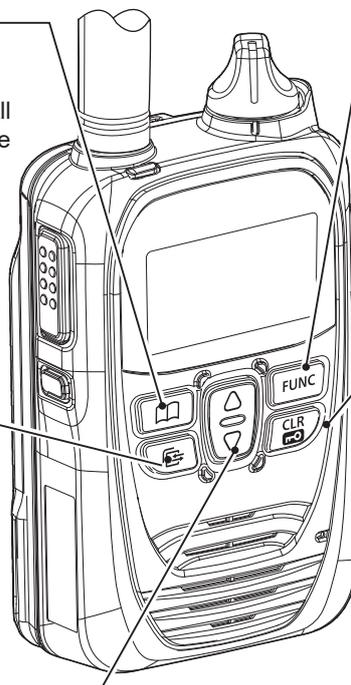
Touche [Call history]*



Sélection des journaux d'appels.
Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le journal "TX log", "RX log", "TX MSG log", "RX MSG log", "TX TEL log" ou "RX TEL log".

- En fonction du pré réglage du portatif, appuyer et maintenir jusqu'à l'affichage de l'indicateur "Emergency" pour émettre un appel d'urgence.

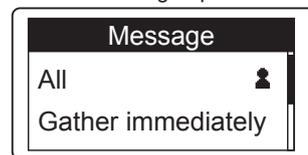
*Disponibilité en fonction du pré réglage.



Touche [FUNC]*



Sélection du groupe message, Status ou Talk group à émettre.



(Exemple : Un message est sélectionné.)

Touche [CLR/LOCK]



Appuyer pour revenir à l'affichage précédent depuis un affichage de fonction.
Appuyer pendant 1 seconde pour activer ou désactiver le verrouillage du clavier.

- ① La touche [PTT] et le bouton [PWR/VOL] restent opérationnels même quand le clavier est verrouillé.



(Exemple : Le verrouillage du clavier est activé.)

Touche [▲]/[▼]

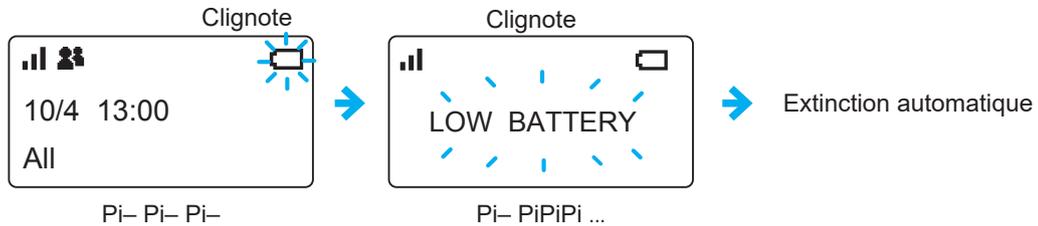


Appuyer sur ces touches pour parcourir l'affichage ou déplacer le pointeur.

■ Bip d'alarme de batterie

L'indicateur d'état de charge du pack batterie "☐" clignote et le portatif émet des bips d'avertissement à intervalles de 30 secondes quand le pack batterie est presque déchargé. Charger le pack batterie immédiatement (section 5).

Quand la batterie est presque déchargée :



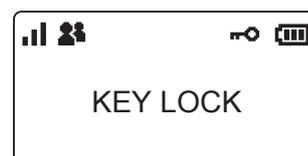
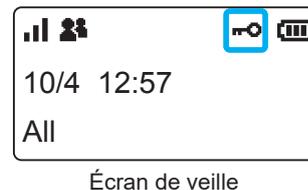
① L'indicateur "LOW BATTERY" et les bips d'avertissement indiquent que le portatif va s'éteindre dans un délai de quelques secondes.

■ Verrouillage du clavier

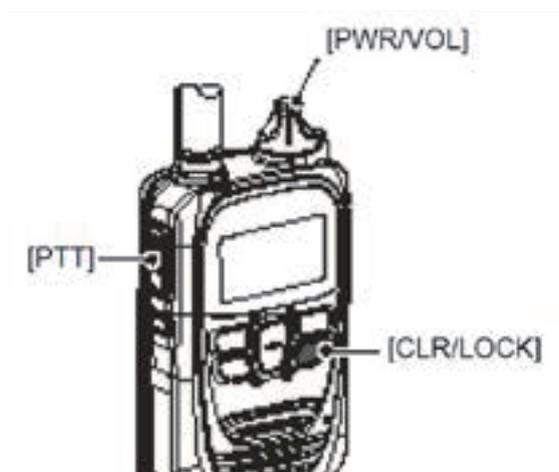
Le verrouillage du clavier permet d'empêcher l'activation accidentelle d'une fonction.

① Le verrouillage du clavier n'empêche pas l'émission d'un appel d'urgence (p. 3-12).

- Appuyer pendant 1 seconde sur [CLR/LOCK].
- Un bip (Pi, Pi) retentit et l'icône "🔒" apparaît.
 - ① Appuyer pendant 1 seconde sur [CLR-LOCK] pour annuler la fonction.
 - ① La touche [PTT] et le bouton [PWR/VOL] restent opérationnels même quand le clavier est verrouillé.



À la pression sur une touche quand le clavier est verrouillé.



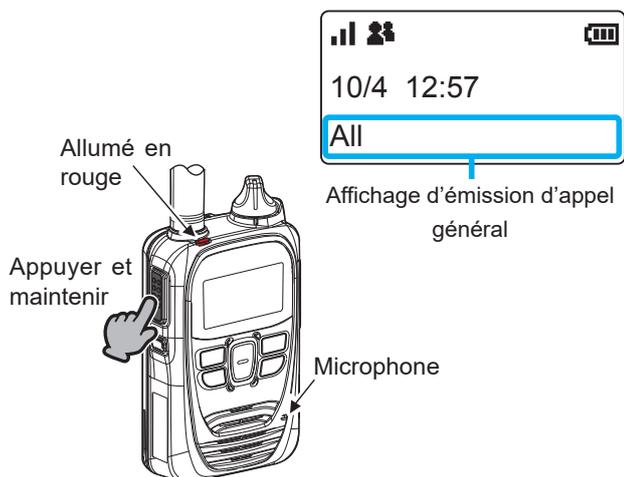
■ Émission et réception	2-2
■ Utilisation du carnet d'adresses	2-4
■ Utilisation de l'historique d'appels	2-5

■ Émission et réception

1 Appuyer et maintenir [PTT]

Appuyer et maintenir la touche [PTT] et parler normalement dans le microphone.

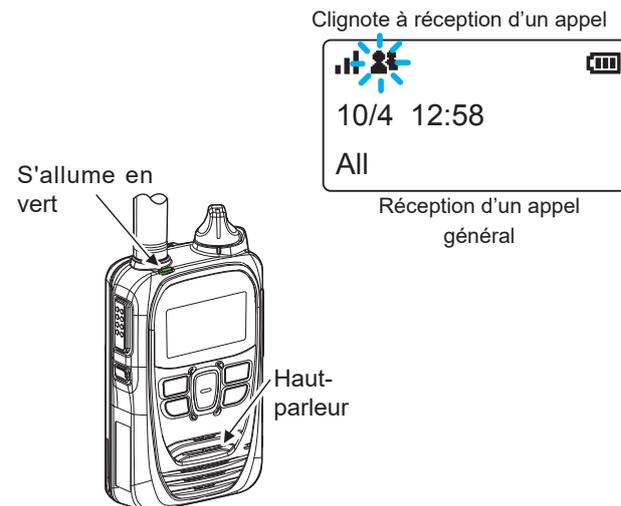
- Le témoin [TX/RX] reste allumé en rouge pendant toute la durée de la pression sur [PTT].



2 Réception d'un appel

L'appareil produit un signal audio à réception d'un appel.

- La LED témoin [TX/RX] s'allume en vert à réception d'un appel.



Conseil pour les appels :

Tenir le portatif à 5 cm de la bouche et parler normalement. Parler trop fort ou trop près du microphone peut provoquer une distorsion du signal vocal.

À propos de la fonction anti-bavard :

Pour empêcher les trop longues durées d'émission, la fonction anti-bavard interrompt automatiquement toute émission continue qui se prolonge au-delà de cinq minutes.

Relâcher la touche [PTT] puis appuyer et maintenir à nouveau pour reprendre l'émission.

À propos des bips de touche :

Quand la fonction est pré-activée, toute pression sur une touche produit un bip (p. 4-5).

À propos de l'alarme :

Selon le pré-réglage sélectionné, l'alerte est déclenchée par la sortie de la zone d'utilisation (p. 4-5).

À propos de la fonction vibration :

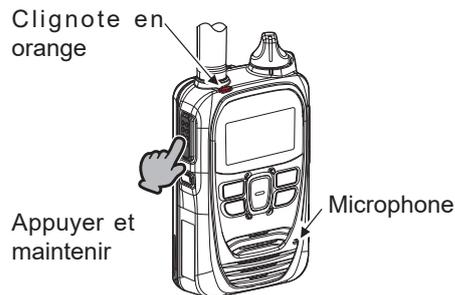
Quand la fonction est pré-activée, l'appareil produit une vibration à réception d'un appel (p. 4-4).

■ Émission et réception (suite)

3 Réponse vocale à un appel

À réception d'un appel, appuyer sur [PTT] pour communiquer en mode duplex intégral* comme un appel téléphonique.

- ① En mode duplex intégral, le témoin [TX/RX] s'allume en orange.
- ① Régler le volume à l'aide du bouton [PWR/ VOL]. Ne pas couvrir le haut-parleur ni le microphone.

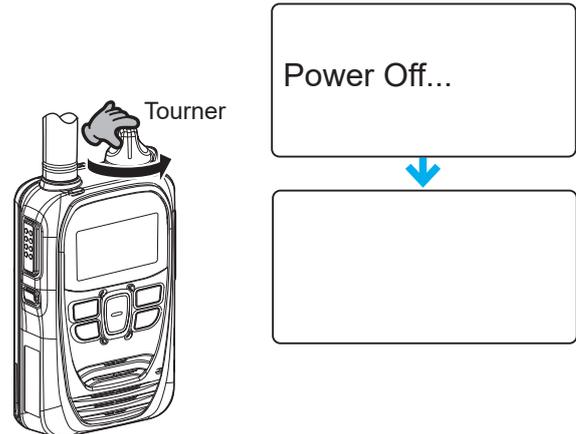


*En fonction du pré réglage. Consulter un distributeur Icom pour plus de détails.

Éteindre le portatif :

Tourner le bouton [PWR/VOL] au maximum à gauche jusqu'à l'audition d'un "clic".

- ① Respecter un délai de 10 secondes avant de rallumer le portatif.
- ① Vérifier que le portatif est éteint (afficheur LCD vide) avant d'enlever le pack batterie. (p. 1-2)

**À propos du mode simple :**

Les interlocuteurs doivent parler en alternance si les communications ont été réglées en mode simple par le distributeur : Appuyer sur PTT pour émettre, relâcher pour recevoir.

- ① Attendre que l'autre personne ait fini de parler pour appuyer sur la touche [PTT].
- ① Terminer chaque prise de parole par le message "Over" pour faciliter l'alternance de la communication.

À propos du rétroéclairage :

Le rétroéclairage varie en fonction des pré réglages. (p. 4-5)

- Always OFF : le rétroéclairage ne s'allume pas.
- Always ON : le rétroéclairage reste allumé en permanence.
- On operation : à réception d'un appel ou à la pression sur une touche (sauf [PTT] et [PWR/VPL], le rétroéclairage s'allume puis s'éteint automatiquement après cinq secondes.

REMARQUE : Utilisation de la fonction enregistrement audio

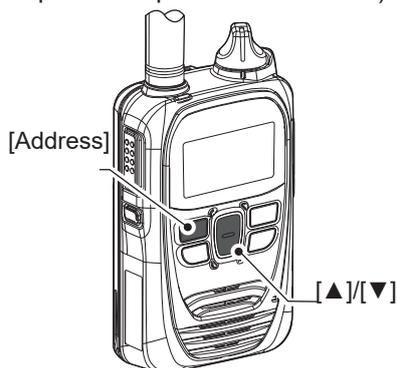
Le signal audio enregistré est conservé dans la mémoire interne du portatif. Ne pas enlever le pack batterie avant l'effacement de l'indicateur "POWER OFF..." au risque de perdre l'enregistrement audio.

■ Utilisation du carnet d'adresses

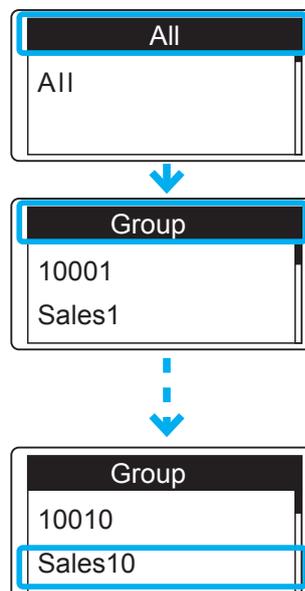
La fonction [Address] est disponible ou non en fonction du paramétrage du portatif. Consulter un distributeur Icom pour plus de détails.

1 Sélectionner une station enregistrée dans le carnet d'adresses

1. Appuyer sur [Address] pour sélectionner un type d'appel.
(Exemple : Appel de groupe)
① Appuyer plusieurs fois sur la touche pour sélectionner "All," "Group (Talkgroup)," "Individual" ou "Phone".
① Voir en page 3-4 pour le Talk Group
2. Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner la station appelée.
(Exemple : Groupe de vendeurs 10)



*Fonction prochainement disponible.



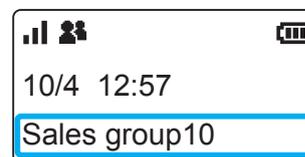
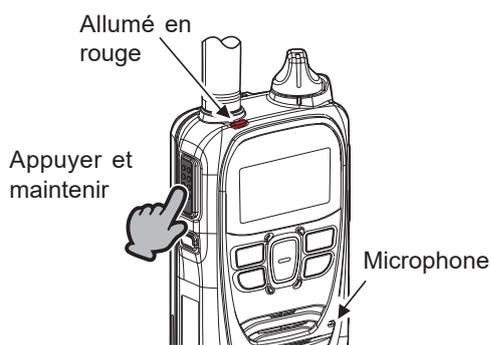
À propos de l'appel à tous "All" ou de l'appel de groupe "Group (Talkgroup)" :

Consulter un distributeur Icom pour plus d'information sur la sélection du type d'appel.

2 Appuyer et maintenir [PTT]

Appuyer et maintenir la touche [PTT] et parler dans le microphone.

- Le témoin [TX/RX] s'allume en rouge.



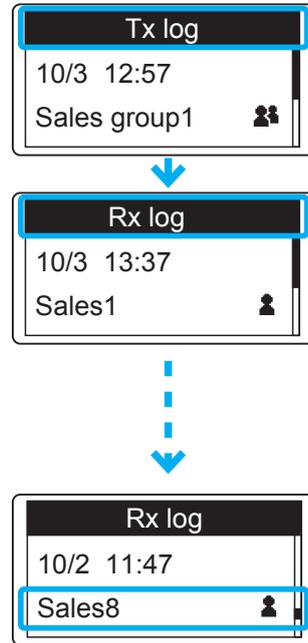
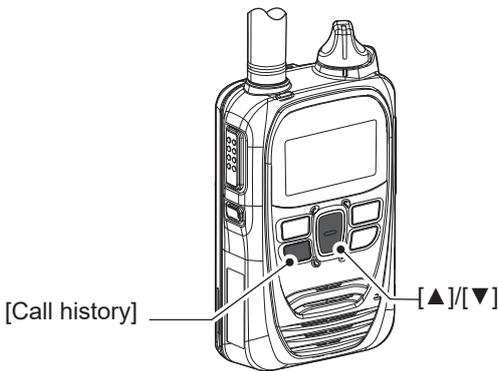
Carnet d'adresses :
Groupe

■ Utilisation de l'historique d'appels

La fonction [Historique d'appels] est disponible ou non en fonction du paramétrage du portatif. Consulter un distributeur Icom pour plus de détails.

1 Sélectionner un tiers à appeler enregistré dans l'historique d'appels

1. Appuyer sur [Call history] pour sélectionner un historique d'appels ("RX log").
 - ① Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner "TX log", "RX log", "TX MSG log", "RX MSG log", "TX TEL log" ou "RX TEL log".
2. Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner la station appelée. (Exemple : Sales 8)



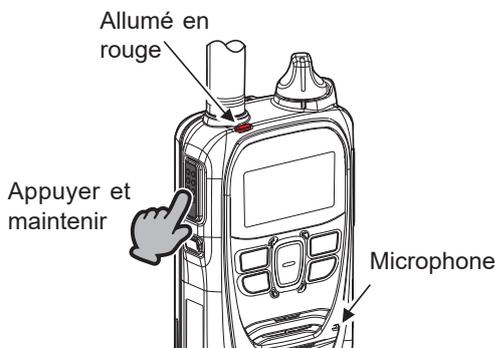
À propos du journal d'appel :

L'appareil peut enregistrer jusqu'à 10 appels. L'appel le plus ancien est automatiquement effacé à réception du 11^e appel.

2 Appuyer et maintenir [PTT]

Appuyer et maintenir la touche [PTT] et parler dans le microphone.

- Le témoin [TX/RX] s'allume en rouge.

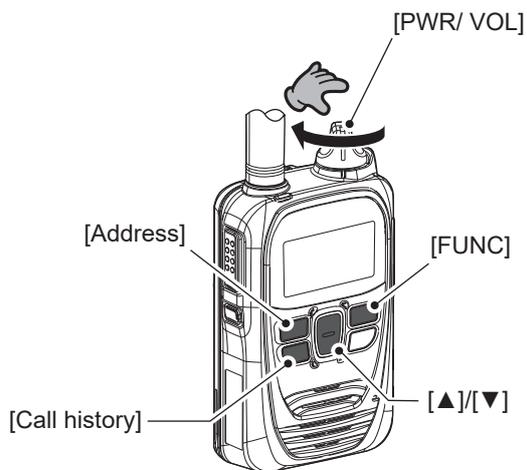
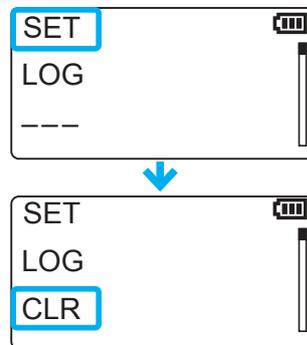


Affichage d'émission d'un appel individuel

■ Utilisation de l'historique d'appels (suite)

Effacement des journaux d'appels :

1. Appuyer et maintenir la touche [FUNC] en allumant le portatif.
2. Relâcher la touche [FUNC] quand l'indicateur "SET" apparaît.
3. Appuyer plusieurs fois sur [FUNC] ou [Address] pour sélectionner l'option "LOG".
4. Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner la commande "CLR" puis appuyer sur [Call history].
 - Tous les journaux d'appels sont effacés sauf les enregistrements audio.
 - ① Voir la fonction suppression de l'enregistrement audio en page 3-9.



■ Spécifications 3-2

■ Spécifications

◇ Généralités

Température de fonctionnement :	-10°C à +60°C (14°F à 140°F)
Humidité relative :	<25 à 85 % (sans condensation)
Dimensions :	59 × 95 × 32 mm (l × H × P) (projections non comprises, avec BP-272)
Poids :	240 g environ (antenne et BP-272 compris)
Alimentation électrique :	7,4 V (avec pack batterie li-ion BP-272 : 1880 mAh)
Code IP :	IP67/MIL-STD810G
Autonomie :	17 heures (% TX:RX:Veille = 5:5:90, avec BP-272)

◇ Audio

Codec :	G.726
Puissance sortie audio :	IP501H >0,4 W (haut-parleur interne 16 Ω à 10 % de distorsion) >0,2 W (haut-parleur externe 8 Ω à 10 % de distorsion)
	IP503H >0,9 W (haut-parleur interne 8 Ω à 10 % de distorsion) >0,2 W (haut-parleur externe 8 Ω à 10 % de distorsion)
Impédance sortie audio :	IP501H haut-parleur interne 16 Ω/haut-parleur externe 8 Ω IP503H haut-parleur interne 8 Ω/haut-parleur externe 8 Ω

◇ 3G (W-CDMA)

Bande de fréquences :	
IP501H	
Version Europe	B1, B8
IP503H	
Version Europe	B1, B8
Puissance d'émission :	24 dB (typique)

◇ LTE

Bande de fréquences :	
IP501H	
Version Europe	FDD-LTE B1, B3, B7, B8, B20 TD-LTE B38, B40
IP503H	
Version Europe	B1, B3, B7, B8, B20
Puissance d'émission :	23 dB (typique)

◇ GNSS

GPS :	Fréquence 1575,42 MHz
GLONASS:	Fréquence 1598,0625 à 1605,375 MHz

◇ Bluetooth

Plage de fréquences :	2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission :	7,3 dBm (Maximum)
Version:	Bluetooth Ver.2.1+EDR
Profil :	HFP, HSP, SPP

DAS Max. 0,630 W/kg

Toutes les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis ni obligation d'informer.

■ Spécifications (suite)

◇ **Chargeur rapide BC-202IP2 (option)**

Tension d'alimentation :	12 à 16 V CC (alimenté par boîtier BC-123S fourni)
Température de fonctionnement :	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Poids :	105 g environ (boîtier d'alimentation non compris)
Dimensions :	88 × 47,5 × 47,5 mm (l × H × P) (Projections non comprises)

◇ **Multi chargeur BC-211 (option)**

Tension d'alimentation :	12 à 16 V CC (alimenté par boîtier BC-157S fourni)
Température de fonctionnement :	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Poids :	1200 g environ (boîtier d'alimentation non compris)
Dimensions :	303,2 × 78,2 × 179,7 mm (l × H × P) (Projections non comprises)

◇ **Chargeur rapide BC-218 (option)**

Tension d'alimentation :	12 à 16 V CC (alimenté par boîtier BC-207S fourni)
Température de fonctionnement :	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Poids :	140 g environ (boîtier d'alimentation non compris)
Dimensions :	87,2 × 48,7 × 77 mm (l × H × P) (Projections non comprises)
Version de Bluetooth :	Bluetooth Ver.2.1+EDR
Profil Bluetooth :	HFP, HSP, A2DP, AVRCP (seuls HFP et HSP sont garantis)

<Pour utilisation dans les pays suivants>

AT BE CY CZ DK EE
 FI FR DE GR HU IE
 IT LV LT LU MT NL
 PL PT SK SI ES SE
 GB IS LI NO CH BG
 RO TR HR

Icom France s.a.s.

Zac de la Plaine - 1, Rue Brindejonc des Moulinais

BP-45804 - 31505 TOULOUSE CEDEX 05

Tél. : 05 61 36 03 03 - Fax: 05 61 36 03 00

WEB ICOM : <http://www.icom-france.com>

E-mail : icom@icom-france.com

ED:06/2021



FOUNDING MEMBER OF



Liste des distributeurs agréés ICOM disponible sur simple demande.

N'hésitez-pas, contactez-nous!